



Profession solennelle de Sœur Aleksandra  
1<sup>er</sup> octobre 2010

---

Abbaye Notre-Dame de Bonneval  
12500 Le Cayrol  
[www.abbaye-bonneval.com](http://www.abbaye-bonneval.com)



Chant d'entrée: / Pieśń na wejście

Béni soit Dieu, le Père d'éternité.

Chantres

1- Bé - ni soit Dieu, le Père d'é - ter - ni - té, Du seuil de sa mai  
2- Lou - ange au Fils, lu - miè - re de vé - ri - té, En lui l'a - mour de  
3- Chan - tons l'Es - prit, fon - tai - ne de li - ber - té, Il est dans no - re

son, il guet - te, Et ses mains s'of - frent à la què - te De  
Dieu se don - ne, Es - pace ou - vert, pa - ys sans bor - nes, Mais  
cœur, mur - mu - re De l'eau qui lave et trans - fi - gu - re Ceux

ses en - fants per - dus et re - trou - vés.  
dont la croix tou - jours mar - que l'en - trée.  
qui vi - vront un jour res - sus - ci - tés.

Tous

Tout l'u - ni - vers, il l'a re - mis Au Fils et à l'Es -  
Tout son dé - sir, en s'ou - bli - ant, C'est d'è - tre seu - le -  
Tout son dé - sir, en s'ou - bli - ant, C'est d'è - tre seu - le -

prit, Et ses deux mains n'au - ront qu'un seul im - mense ou - vra - ge: Nous por  
ment La sour - ce de l'Es - prit et le re - flet du Père Pour les  
ment To - ta - le tran - pa - rence au Père dans sa gloi - re Et pré

ter jus - qu'au se - cret de son vi - sa - ge.  
hom - mes qui per - çoi - vent son mys - tè - re.  
sen - ce de Jé - sus en sa vic - toi - re.

Ouverture de la célébration

Préparation pénitentielle

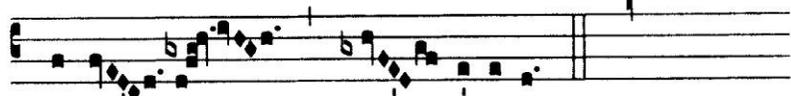
Kyrie

*De angelis* XV-XVI. s.

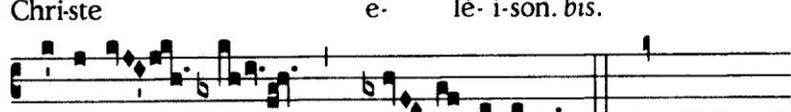
**V**



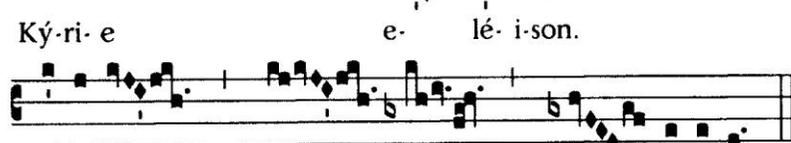
**K** Y-ri- e \* e- lé- i-son. bis.



Chri-ste e- lé- i-son. bis.



Ký-ri- e e- lé- i-son.

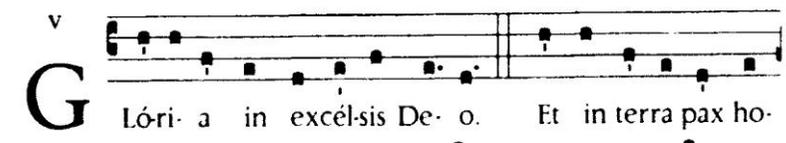


Ký-ri- e \* \*\* e- lé- i-son.

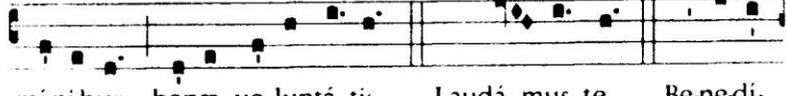
Gloria

XVI. s.

**V**



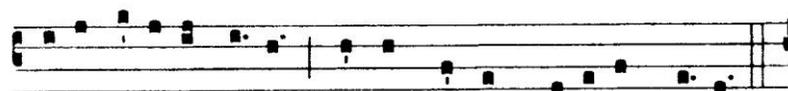
**G** Ló-ri- a in excélsis De- o. Et in terra pax ho-



mí-ni-bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Be-ne-dí-



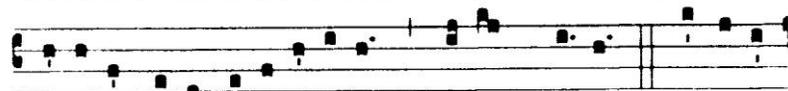
ci-mus te. Ado-rá-mus te. Glori- fi-cá-mus te. Grá-



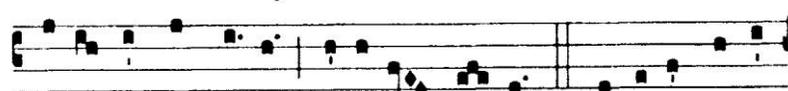
ti- as á-gimus ti- bi propter magnam gló-ri- am tu- am.



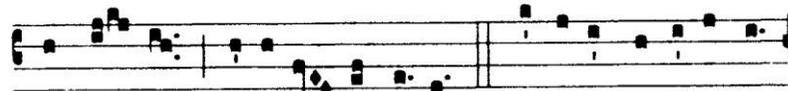
Dómine De- us, Rex cæ-lé- stis, De- us Pa- ter omni- pot- ens.



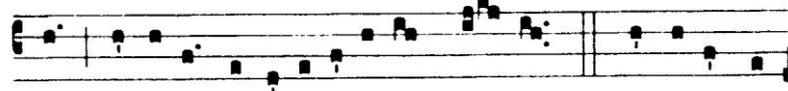
Dómine Fi- li u-nigé- ni- te, Ie- su Chri- ste. Dómi- ne



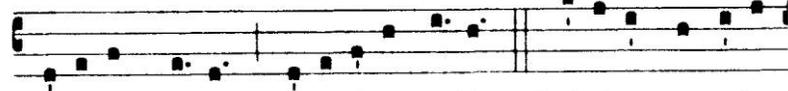
De- us, Agnus De- i, Fi- li- us Pa- tris. Qui tol- lis peccá-



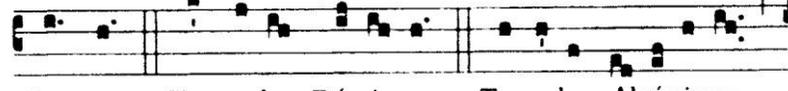
ta mun- di, mi- se- ré- re no- bis. Qui tol- lis peccá- ta mun-



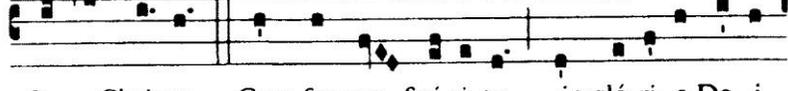
di, súsci- pe depre- ca- ti- ónem no- stram. Qui sedes ad



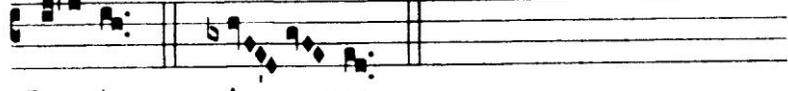
déxte- ram Patris, mi- se- ré- re no- bis. Quó- ni- am tu so- lus



Sanctus. Tu so- lus Dómi- nus. Tu so- lus Al- tíssimus,



Ie- su Chri- ste. Cum Sancto Spi- ri- tu, in gló- ri- a De- i



Pa- tris. A- men.

[*Le Célébrant* :]

Tu as voulu, Seigneur, que le baptême fasse naître en ta servante Sœur Aleksandra la volonté de suivre de plus près ton Fils : Donne-lui la grâce de vivre parfaitement ton Evangile pour rendre ton Eglise plus sainte et plus active au service des hommes. Par Jésus Christ, ton Fils, notre Seigneur et notre Dieu, qui règne avec toi et le Saint-Esprit, maintenant et pour les siècles des siècles.

[*Tous* :] **Amen.**

[*Célébrant*:]

Zechciałeś, Panie, aby chrzest zrodził w twojej służebnicy, siostrze Aleksandrze, pragnienie naśladowania Twojego Syna. Udziel jej łaski doskonałego życia twoją Ewangelią, aby uczynić twój Kościół bardziej świętym i bardziej aktywnym w służbie ludziom. Przez Jezusa Chrystusa, Twojego Syna, naszego Pana i naszego Boga, który króluje z Tobą i Duchem Świętym teraz i na wieki wieków.

[*Wszystcy*:] **Amen.**

### **Lecture du livre de la Sagesse (7, 7-11)**

J'ai prié, et l'intelligence m'a été donnée. J'ai supplié, et l'esprit de la Sagesse est venu en moi. Je l'ai préférée aux trônes et aux sceptres ; à côté d'elle j'ai tenu pour rien la richesse ; je ne l'ai pas mise en comparaison avec les pierres précieuses ; tout l'or du monde auprès d'elle n'est qu'un peu de sable, et en face d'elle l'argent sera regardé comme de la boue. Je l'ai aimée plus que la santé et que la beauté ; je l'ai choisie de préférence à la lumière, parce que sa clarté ne s'éteint pas. Tous les biens me sont venus avec elle, et par ses mains une richesse incalculable.

### **Czytanie z Księgi Mądrości (7,7-11)**

Modliłem się i dano mi zrozumienie, przyzywałem, i przyszedł na mnie duch Mądrości. Przeniosłem ją nad berła i trony, i w porównaniu z nią za nic miałem bogactwa. Nie porównałem z nią drogich kamieni, bo wszystko złoto wobec niej jest garścią piasku, a srebro przy niej ma wartość błota. Umiłowałem ją nad zdrowie i piękność i wołałem mieć ją aniżeli światło, bo nie zna snu blask od niej bijący. A przyszył mi wraz z nią wszystkie dobra i niezliczone bogactwa z jej ręki.

### **Psaume graduel (Ps. 86)**

[*En Toi, toutes nos sources!*]

UT - f $\sharp$

Peu-ples de la ter - re, lou - ez le Sei - gneur !

The image shows a musical staff with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 6/8. The melody consists of a series of eighth and quarter notes. Below the staff, the lyrics are written in French: 'Peu-ples de la ter - re, lou - ez le Sei - gneur !'.

Elle est fondée sur les montagnes saintes.  
Lui, le Très-Haut, la maintient.  
Le Seigneur aime les portes de Sion  
plus que toutes les demeures de Jacob.

Pour ta gloire on parle de toi,  
ville de Dieu!  
On appelle Sion: « Ma Mère ! »  
car en elle, tout homme est né.

Au registre des peuples, le Seigneur écrit:  
« Chacun est né là-bas. »  
Tous ensemble ils dansent, et ils chantent:  
« En Toi, toutes nos sources! »

### **Psalm responsoryjny (Ps. 87)**

*(Wszystkie me źródła są w Tobie!)*

Gród Jego wznosi się na świętych górach,  
umiłował Pan bramy Syjonu\*  
bardziej niż wszystkie namioty Jakuba.  
Wspaniale rzeczy głoszą o tobie, miasto Boże.

Dla twojej chwały mówią o tobie:  
miasto Boże!  
Nazywają Syjon matką,  
bo tam każdy człowiek się urodził

Pan zapisuje w księdze ludów:\*  
"Oni się tam narodzili."  
I tańcząc śpiewać będą:  
"Wszystkie me źródła są w tobie."

### **Lecture de la lettre de saint Paul Apôtre aux Galates (2, 16...20)**

Frères, nous le savons bien, ce n'est pas en observant la Loi que l'homme devient juste devant Dieu, mais seulement par la foi en Jésus Christ. Grâce à la Loi (qui a fait mourir le Christ) j'ai cessé de vivre pour la Loi afin de vivre pour Dieu. Avec le Christ, je suis fixé à la croix : je vis, mais ce n'est plus moi, c'est le Christ qui vit en moi. Ma vie aujourd'hui dans la condition humaine, je la vis dans la foi au Fils de Dieu qui m'a aimé et qui s'est livré pour moi.

## Czytanie z Listu świętego Pawła Apostoła do Galatów (2, 16...20)

Przeświadczony, że człowiek osiąga usprawiedliwienie nie przez wypełnianie Prawa za pomocą uczynków, lecz jedynie przez wiarę w Jezusa Chrystusa, uwierzyłem w Chrystusa Jezusa, by osiągnąć usprawiedliwienie z wiary w Chrystusa. Umarłem dla Prawa przez Prawo, aby żyć dla Boga: razem z Chrystusem zostałem przybity do krzyża. Teraz już nie ja żyję, lecz żyje we mnie Chrystus. Choć nadal prowadzę życie w ciele, jednak obecne życie moje jest życiem wiary w Syna Bożego, który mnie umiłował i samego siebie wydał za mnie.



Al-le - lu - ia, al - le - lu - ia, Al-le - lu -  
ia, Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!

## Évangile de Jésus Christ selon saint Marc (12, 41-44)

Jésus s'était assis dans le Temple en face de la salle du trésor, et regardait la foule déposer de l'argent dans le tronc. Beaucoup de gens riches y mettaient de grosses sommes. Une pauvre veuve s'avança et déposa deux piécettes. Jésus s'adressa à ses disciples: « Amen, je vous le dis: cette pauvre veuve a mis dans le tronc plus que tout le monde. Car tous, ils ont pris sur leur superflu, mais elle, elle a pris sur son indigence: elle a tout donné, tout ce qu'elle avait pour vivre. »

## Ewangelia według świętego Marka (12, 41-44)

Jezus usiadł na przeciw skarboxy i przypatrywał się, jak tłum wrzucał drobne pieniądze do skarboxy. Wielu bogatych wrzucało wiele. Przyszła też jedna uboga wdowa i wrzuciła dwa pieniążki, czyli jeden grosz. Wtedy przywołał swoich uczniów i rzekł do nich: "Zaprawdę, powiadam wam: Ta uboga wdowa wrzuciła najwięcej ze wszystkich, którzy kładli do skarboxy. Wszyscy bowiem wrzucali z tego, co im zbywało; ona zaś ze swego niedostatku wrzuciła wszystko, co miała, całe swe utrzymanie.

## Homélie/Homilia

## La demande/Prośba

[*La future professe est conduite devant l'Abbesse, qui l'interroge :*]  
Que demandes-tu ?

[*Opatka:*] Czego pragniesz?

[*Sœur Aleksandra répond :*] Je demande à m'engager à la suite du Christ dans cette communauté pour l'amour de Dieu et le service de l'Église.

[*Siostra Aleksandra:*] Proszę o możliwość naśladowania Chrystusa w tej wspólnotcie ze względu na miłość do Boga i w służbie Kościołowi.

[*L'Abbesse :*] Ce que Dieu a commencé en toi, qu'il le mène à son accomplissement pour le jour où le Christ viendra.

[*Opatka:*] Bóg, który rozpoczął w tobie to dobre dzieło, niech go dokona na dzień Jezusa Chrystusa

[*Et tous répondent / Wszyscy odpowiadają:*] **Amen.**

## Interrogation/Pytania

[*L'Abbesse :*] Sœur Aleksandra, par le baptême tu es déjà morte au péché et consacrée au Seigneur : veux-tu par la profession solennelle lui être plus étroitement unie ?

[*Opatka:*] Siostrzo Aleksandro, już przez chrzest umarłaś dla grzechu i zostałaś poświęcona Panu: czy chcesz przez uroczystą profesję jeszcze pełniej poświęcić się Bogu?

[*Sœur Aleksandra :*] Oui, je le veux. / Chcę.

[*L'Abbesse :*] Veux-tu, conduite par l'Évangile, suivre le Christ sur la voie étroite et exigeante tracée par la tradition de l'Ordre, en promettant stabilité, conversion de mœurs et obéissance selon la Règle de notre Père saint Benoît ?

[*Opatka:*] Czy chcesz iść za Chrystusem pod przewodem Ewangelii wąską i ciasną drogą, którą pokazuje tradycja Zakonu, przyrzekając stałość, przemianę obyczajów i posłuszeństwo według Reguły świętego Ojca naszego Benedykta?

[*Sœur Aleksandra :*] Oui, je le veux. / Chcę.

[*L'Abbesse :*] Veux-tu, avec la force de l'Esprit-Saint, tendre de toutes tes forces à cet amour de Dieu et du prochain, qui, lorsqu'il est parfait, bannit la crainte ?

[Opatka.] Czy chcesz, wsparta łaską Ducha Świętego, ze względu na Boga i bliźniego, wiernie i wytrwale dążyć do doskonałej miłości, która usuwa lęk?

[Sœur Aleksandra :] Oui, je le veux. / Chcę.

[L'Abbesse :] En vivant dans le silence et la solitude, la prière assidue et la pénitence joyeuse, le travail obscur et le service des autres, veux-tu faire de Dieu ton unique souci?

[Opatka.] Żyjąc w ciszy i w samotności, praktykując ustawiczną modlitwę i radosną pokutę, wykonując prostą prostą pracę i służąc innym, chcesz uczynić z Boga twoją jedyną troskę?

[Sœur Aleksandra :] Oui, ma Mère, je le veux, avec l'aide de la grâce de Dieu et l'assistance de vos prières.

[Siostra Aleksandra.] Tak, Matko, chcę, z pomocą łaski Bożej i waszej modlitwy.

## Prière des Fidèles

[Le Célébrant] Frères et Sœurs bien-aimés, demandons à Dieu, source de tout bien, d'affermir en notre Sœur Aleksandra le projet de vie qu'il lui a inspiré dans son amour.

[Celebrant.] Bracia i Siostry umiłowani, prosimy Boga, źródło wszelkiego dobra, aby utwierdził siostrę Aleksandrę w projekcie życia, który wzbudził w niej w swojej miłości.

**Litanie des Saints** [*à genoux pour ceux qui le peuvent*]

**Litania do Świętych** [*na kolanach, ci którzy mogą*]

[Chantre :] Seigneur, prends pitié. [Tous :] **Seigneur, prends pitié.**

Ô Christ, prends pitié. **Ô Christ, prends pitié.**

Seigneur, prends pitié. **Seigneur, prends pitié.**



Seigneur prends pitié      O Christ prends pitié      Seigneur prends pitié

Sainte Marie, Mère de Dieu, **Priez pour nous.**

Saints Michel, Gabriel et Raphaël, **Priez pour nous.**

Vous tous, saints anges de Dieu, **Priez pour nous.**

[L'assemblée répond directement :]



Saint Joseph époux de Marie, **Priez pour nous.**

Saint Jean-Baptiste, **Priez pour nous.**

Sainte Élisabeth et Saint Zacharie, **Priez pour nous.**

Saint Pierre et Saint Paul, **Priez pour nous.**

Saint Jacques et Saint Jean, **Priez pour nous.**

Saint André, **Priez pour nous.**

Saint Étienne et Saint Laurent, **Priez pour nous.**

Saint Ignace et Saint Irénée, **Priez pour nous.**

Sainte Agathe et Sainte Aleksandra, **Priez pour nous.**

Saint Antoine et Saint Pachôme, **Priez pour nous.**

Saint Basile et Saint Augustin, **Priez pour nous.**

Saint Benoît et Sainte Scholastique, **Priez pour nous.**

Saint Robert, Saint Albéric, Saint Étienne, **Priez pour nous.**

Saint Bernard, **Priez pour nous.**

Sainte Gertrude et Sainte Lutgarde, **Priez pour nous.**

Saint Bruno et Saint Norbert, **Priez pour nous.**

Saint François et Sainte Claire, **Priez pour nous.**

Saint Dominique et Saint Thomas d'Aquin, **Priez pour nous.**

Saint Jean de la Croix et Sainte Thérèse d'Avila, **Priez pour nous.**

Saint Ignace de Loyola, **Priez pour nous.**

Bienheureux Charles de Foucauld, **Priez pour nous.**

Sainte Thérèse de Lisieux, **Priez pour nous.**

Sainte Thérèse-Bénédicte de la Croix, **Priez pour nous.**

Bienheureuse Teresa de Calcutta, **Priez pour nous.**

Saint Stanislas et Saint Casimir, **Priez pour nous.**

Sainte Hedwige et Sainte Faustine, **Priez pour nous.**

Saint Maximilien Kolbe et Bienheureux Jerzy Popieluszko, **Priez pour nous.**

Bienheureux Joseph Cassant et Mikaël Tanzy, **Priez pour nous.**

Saint Rafael et Bienheureuse Maria Gabriella, **Priez pour nous.**

Vous tous, Saints et Saintes de Dieu, **Priez pour nous.**

Montre-toi favorable, **Délivre-nous, Seigneur.**



De tout mal, **Délivre-nous, Seigneur.**

De tout péché, **Délivre-nous, Seigneur.**

De la mort éternelle, **Délivre-nous, Seigneur.**

Par ton incarnation, **Délivre-nous, Seigneur.**

Par ta mort et ta résurrection, **Délivre-nous, Seigneur.**

Par le don de l'Esprit-Saint, **Délivre-nous, Seigneur.**

Nous qui sommes pécheurs, **De grâce, écoute-nous.**

Pour qu'il te plaise, Seigneur, de répandre toujours davantage les dons du Saint-Esprit sur notre Saint Père le Pape Benoît XVI et tous ministres de l'Église, **De grâce, écoute-nous.**

Pour qu'il te plaise, Seigneur, de conduire tous les hommes jusqu'à la plénitude de la vie chrétienne, **De grâce, écoute-nous.**

Pour qu'il te plaise, Seigneur, de garder et de faire grandir la charité du Christ et l'esprit des fondateurs dans toutes les familles religieuses qui te sont consacrées, **De grâce, écoute-nous.**

Pour qu'il te plaise, Seigneur, de visiter notre monastère et d'en affermir ses habitants, **De grâce, écoute-nous.**

Pour qu'il te plaise, Seigneur, de combler de biens spirituels les parents de notre Sœur pour l'offrande qu'ils te font, **De grâce, écoute-nous.**

Pour qu'il te plaise, Seigneur, de rendre chaque jour cette nouvelle professe plus conforme au Christ, le Premier-né de tous tes enfants, **De grâce, écoute-nous.**

Jésus, Fils du Dieu vivant, **De grâce, écoute-nous.**

Ô Christ, écoute-nous, **Ô Christ, écoute-nous.**

Ô Christ, exauce-nous, **Ô Christ, exauce-nous.**

[*Le Célébrant* :] Écoute, Seigneur, la prière de ton peuple, et donne ta grâce à notre Sœur Aleksandra, que le feu de ton Esprit purifie de toute faute celle qui se consacre à toi et qu'il la brûle d'une ardente charité. Par le Christ Notre-Seigneur.

[*On répond* :] **Amen !** [*et on se lève.*]

[*Celebrant:*] Wysłuchaj, Panie, błagalnych modlitw ludu i napelnij duszę siostry Aleksandry łaską z nieba, aby serce, które Tobie ma się poświęcić, ogień Ducha Świętego oczyścił z wszelkiej zmyzy grzechu i rozpalil wielkim plomieniem miłości. Przez Jezusa, Pana naszego.

[*Wszyscy:*] **Amen.** [*powstanie*]

## Profession/Profesja

### Lecture de la charte de profession

Moi, sœur Aleksandra Suchodolska,  
je promets stabilité, conversion de vie et obéissance  
selon la Règle de Saint Benoît,  
devant Dieu et tous les saints dont les reliques sont ici vénérées,  
en ce monastère de Notre Dame de Bonneval,  
de l'Ordre des Cisterciens de la Stricte Observance, construit en l'honneur de la  
bienheureuse Marie, Mère de Dieu, toujours Vierge,  
en présence de la Révérende Mère Michèle Cointet, abbesse de ce monastère,  
et du Révérend Père Dom Hugues Chapelain de Seréville, abbé de Notre Dame des  
Neiges et Père Immédiat,  
durant l'eucharistie présidée par Monseigneur Bellino Ghirard, Evêque de Rodez et de  
Vabres.

### Odczytanie karty profesji

Ja, siostra Aleksandra Suchodolska,  
przyrzekam stałość, przemianę obyczajów i posłuszeństwo  
według Reguły Świętego Benedykta  
przed Bogiem i wszystkimi świętymi,  
których relikwie są czczone w tym klasztorze Najświętszej Pani z Bonneval,  
Zakonu Cysterskiego Ścisłej Obserwacji,  
wybudowanego na cześć Błogosławionej Maryi, Matki Boga, zawsze Dziewicy,  
w obecności czcigodnej Matki Michèle Cointet, opatki tego klasztoru,  
czcigodnego Ojca Dom Hugues Chapelain de Seréville, opata z Notre Dame des  
Neiges, podczas Eucharystii sprawowanej przez Biskupa Rodez i Vabres, Bellino  
Ghirard.

[*Sœur Aleksandra se rend à l'autel et y dépose sa charte de profession, qu'elle signe sur l'autel même. Elle baise l'autel, puis revient au milieu. Alors, tous se lèvent.*]

[*Soeur Aleksandra chante par trois fois, au milieu du chœur, le Suscipe:*]



Accueille - moi Seigneur selon ta Pa-ro-le et je vi-vrai ne dérois pas mon at-tente

[La Communauté répète le verset, unissant ainsi sa prière à celle de Sœur Aleksandra.]

[*Siostra Aleksandra kieruje się do ołtarza, składa na nim kartę profesji i ją podpisuje. Po ucałowaniu ołtarza wraca na środek. **Wszyscy wstają.***

Następnie śpiewa trzykrotnie verset:

« *Przymij mnie, Panie, według Twego słowa, a żył będę, nie zamieszczę nadziei mojej.* »]

## Bénédiction solennelle ou consécration de la professe

[Le Célébrant, debout, les mains tendues sur la professe prosternée :]

Seigneur Dieu, créateur du monde et Père des hommes, nous te louons et nous te rendons grâce d'avoir choisi un peuple de la race d'Abraham et de l'avoir consacré en lui donnant ton nom. Lorsqu'il traversait le désert, tu le soutenais en lui parlant, et ta main le protégeait ; s'il était pauvre et abandonné, tu faisais avec lui une alliance d'amour ; s'il s'égarait loin de ton amitié, tu le ramenaient avec amour dans le droit chemin ; et lorsqu'il te cherchait, ton amour de Père le prévenait, jusqu'à ce qu'il habite un pays de liberté.

Mais surtout Père, nous te bénissons de nous avoir fait parvenir à la connaissance de la vérité par Jésus, le Christ ; ton Fils et notre Frère. Né de la bienheureuse Vierge Marie, il a délivré ton peuple du péché en mourant sur la croix, et par sa résurrection il lui a donné le gage de la gloire à venir. Assis à ta droite, il a envoyé l'Esprit-Saint, qui n'a cessé d'envoyer des disciples : ils ont consacré toute leur vie à la gloire de ton nom et au salut des hommes en suivant les conseils de l'Évangile.

Il convient aujourd'hui que ta maison retentisse d'un cantique nouveau à cause de notre Sœur Aleksandra qui, en réponse à ton appel, vient de s'offrir à ton service. Envoie donc, Seigneur, ton Esprit Saint, sur celle qui a tout quitté pour toi. Que resplendisse en elle le visage de ton Christ : afin que tous, en la voyant, découvrent sa présence en ton Église. Père, nous te demandons qu'en gardant son cœur libre elle aime ses sœurs ; qu'en se mettant à leur service, elle témoigne de la patience du Christ ; qu'en regardant les choses humaines, elle les voie ordonnées par ta providence. En perdant sa vie, qu'elle fasse bientôt venir ton Règne, jusqu'au jour où elle sera avec tous les saints et les saintes du ciel. Par Jésus, le Christ, notre Seigneur.

[Tous répondent : ] **Amen.**

## Błogosławieństwo uroczyste lub konsekracja mniszki

*[Celebrant, stojąc, nyciąga ręce nad profeską leżącą całym ciałem na ziemi i odmawia błogosławieństwo:]*

Panie Boże, Stwórco świata i Ojcze ludzi, wielbimy Cię i składamy Ci dzięki, że wybrałeś lud z rodu Abrahama, że go poświęciłeś dając mu swoje imię. Kiedy przechodził przez pustynię, podtrzymywałeś go, mówiąc do niego i chroniłeś swoją ręką; jeśli był ubogi i opuszczony, Ty zawierałeś z nim przymierze miłości; jeśli oddalał się daleko od Twojej przyjaźni, Ty naprowadzałeś go z miłością na właściwą drogą; i kiedy Ciebie szukał, Twoja miłość uprzedzała go i prowadziła do kraju, w którym zamieszkał w wolności.

Ale zwłaszcza Ojcze, wielbimy Ciebie za to, że doprowadziłeś nas do poznania prawdy przez Jezusa Chrystusa, Twojego Syna i naszego Brata. Zrodzony z Błogosławionej Dziewicy Maryji, uwolnił Twój lud od grzechu umierając na krzyżu, a przez Zmartwychwstanie dał mu zadatek przyszłej chwały. Siedzący po Twojej prawicy, posłał Ducha Świętego, który nie przestał posyłać uczniów: oni poświęcili całe ich życie na chwałę Twojego imienia i dla zbawienia świata idąc za radami ewangelicznymi.

Godzi się, aby w Twoim domu rozbrzmiewała dziś pieśń nowa z powodu naszej siostry, która, odpowiadając na Twoje wołanie, ofiarowuje siebie dla Twojej służby. Ześlij więc, Panie, Twego Świętego Ducha na tą, która wszystko pozostawiła dla Ciebie. Niech zajaśnieje w niej twarz Chrystusa, aby wszyscy, którzy na nią patrzą, odkrywali Twoją obecność w Kościele. Ojcze, prosimy Ciebie, aby zachowując swe serce wolne, kochała swe siostry, a służąc im, świadczyła o cierpliwości Chrystusa; aby spoglądając na rzeczy ludzkie, dostrzegala, iż są one uporządkowane przez Twoją opatrność. A tracąc swe życie, niech przyczynia się do rychłego przyjścia Twego Królestwa, aż do dnia, kiedy dołączy do grona wszystkich świętych w niebie. Przez Jezusa Chrystusa naszego Pana.

*[Wszyscy odpowiadają:] Amen.*

## Remise de la coule et du voile noir

*[Après la bénédiction, la nouvelle moniale se relève et vient devant l'Abbesse qui, après lui avoir enlevé la chape, la revêt de la coule et du voile noir, en disant :]*

Que le Seigneur te revête de l'homme nouveau qui a été créé selon Dieu dans la justice et la sainteté de la vérité : et que ce que nous manifestons extérieurement par cette liturgie, tu l'accomplisses intérieurement par le don de l'Esprit-Saint.

*[Tous répondent : ] Amen.*

## Darowanie kukulli i czarnego welonu

[*Po błogostawieństwie, siostra Aleksandra kieruje się ku Opatce, która zdejmuje z niej zwierzchnią szatę (cappa) i nakłada kukullę oraz czarny welon, mówiąc:*]

Niech Pan przyjdzie cię w człowieka nowego, który został stworzony przez Boga w sprawiedliwości i w prawdzie świętości, i niech to, co my ukazujemy zewnętrznie przez tą liturgię, Pan dokona w tobie wewnętrznie przez dar Ducha Świętego.

[*Wszyscy odpowiadają:* Amen.]

## Rite de l'accueil/Rytuał przyjęcia

[*La nouvelle professe va recevoir l'accolade de Mère Abbessse et des autres membres de la Communauté, tandis qu'elle demande à chacune de prier pour elle.*]

[*Nowokonsekrowana otrzymując pocałunek od Opatki i siostr na znak przyjęcia do wspólnoty, prosi, by się za nią modlono.*]

Chant : « où sont amour et charité, Dieu est présent »

alterné: latin / polonais

U - bi ca - ri - tas et a - - mor,

U - bi ca - ri - tas De - us i - bi est.

Tam, gdzie miłość jest i dobroć,  
Tam, gdzie miłość jest, tam mieszka Bóg.

Offertoire : violon (Dominique Rollet).

Ofiarowanie: skrzypce (Dominique Rollet)

Prière sur les offrandes :

Accueille, Seigneur, avec bienveillance le don de ta servante, Sœur Aleksandra : Affermis dans ton amour l'engagement qu'elle a pris de vivre pleinement l'Évangile.

Modlitwa nad darami:

Przymij Panie, z życzliwością dar twojej służebnicy, siostry Aleksandry. Utwierdź w miłości jej pragnienie, które powzięła, aby żyć w pełni Ewangelią.

Préface / Prefacja:

Vraiment il est juste et bon de te rendre gloire, de t'offrir notre action de grâce toujours et en tout lieu, à toi, Père très saint, Dieu éternel et tout-puissant, par le Christ notre Seigneur. Fils immaculé de la Vierge, il a proclamé bienheureux les cœurs purs, et toute sa vie révèle la plus parfaite chasteté. Dans son désir d'accomplir ce qui te plaît, il s'est fait obéissant jusqu'à mourir pour nous, il s'est offert à toi par amour.

Et ceux qui ont voulu, comme lui, être pauvres sur la terre, il les consacre tout entiers à ton service, leur promettant un trésor dans le ciel...

Sanctus

(XI) XII. s.

VI  
**S** Anc- tus, \* Sanctus, Sanc- tus Dó- mi- nus  
De- us Sá- ba- oth. Ple- ni sunt cæ- li et  
ter- ra gló- ri- a tu- a. Ho- sánna in excél- sis.  
Bene- díc- tus qui ve- nit in nó- mi- ne Dó- mi- ni.  
Ho- sán- na in ex- cél- sis.

(Prière eucharistique n°3/ Modlitwa eucharystyczna nr 3)

Pater noster

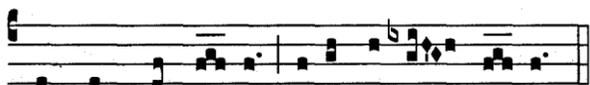


Pa-ter nos-ter, qui es in cæ-lis : sancti-fi-cé-tur no-men  
tu-um; advé-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-lúntas tu-a,  
sic-ut in cæ-lo, et in terra. Panem nostrum co-ti-di-á-  
num da no-bis hó-di-e; et dimítte no-bis dé-bi-ta nostra,  
sic-ut et nos dimít-timus de-bi-tó-ri-bus nostris; et ne nos  
indú-cas in tenta-ti-ó-nem; sed lí-be-ra nos a ma-lo.

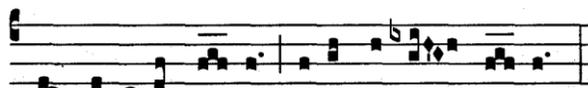
Agnus



VI XV. s.  
**A** - gnus De-i, \* qui tol-lis peccá-ta mun-di, mi-se-  
ré-re no-bis. Agnus De-i, \* qui tol-lis peccá-ta  
mun-di, mi-se-ré-re no-bis. A-gnus De-i, \* qui tol-



lis peccá-ta mun-di, dona no-bis pa-cem.



lis peccá-ta mun-di, dona no-bis pa-cem.

Chant de communion/Śpiew podczas Komunii : Pasterzem moim jest Pan.

(Le Seigneur est mon Berger, je ne manque de rien.)

# O Panie, Tyś moim Pasterzem

Pa - ste - rzem mo - im jest Pan i

nie brak mi ni - cze - go.

1. O, Pa - nie, Tyś mo - im Pa - ste - rzem, tak
2. Choć i - dę przez cie - mną do - li - nę, ni -
3. Do sto - łu swo - je - go za - pra - sza, na
4. Twa ła - ska i do - broć po - da - żą wślad

do - brym, że nic mi nie bra - knie. Do  
 cze - go nie mu - szę się trwo - żyć, bo  
 o - czach mych wro - gów to czy - ni... O -  
 za mną po dzień mój o - sta - tni, aż

zró - deł wód ży - wych mnie wie - dziesz, pro -  
 Pa - sterz mój za - wsze jest przy mnie, w o -  
 le - jkiem mi gło - wę na - ma - szcza, a  
 do - tre, o Pa - nie, do do - mu, by

sty - mi ście - żka - mi pro - wa - dzisz.  
 bro - nie mej sta - nać go - to - wy.  
 kie - lich na - pe - łnia o - bfi - cie.  
 z To - bą za - mie - szkać na za - wsze.

## Prière après la communion/ Modlitwa po Komunii:

[*Le Célébrant :*]

Nous venons de prendre part à tes mystères, Seigneur, et nous te supplions humblement : accorde à ta servante, Sœur Aleksandra, qui s'est liée à toi, d'être animée par le feu de ton Esprit, et de vivre à jamais en communion avec ton Fils. Lui qui règne avec toi et le Saint-Esprit, maintenant et pour les siècles des siècles. / [*Tous:*] **Amen.**

[*Celebrant:*]

Panie, oto uczestniczyliśmy w Twoim misterium; prosimy Cię pokornie: spraw, aby Twoja służebnica, siostra Aleksandra, która związała się z Tobą, ożywiona ogniem Twojego Ducha, żyła już na zawsze w komunii z Twoim Synem, który króluje z Tobą i Duchem Świętym teraz i zawsze, i na wieki wieków. / [*Wszyscy:*] **Amen.**

## Bénédiction finale/Błogosławieństwo końcowe

[*Le Célébrant à Sœur Aleksandra :*]

Le Seigneur a fait naître et grandir en votre cœur le dessein de vous consacrer à Lui : que sa grâce vous donne chaque jour la force de répondre fidèlement aux exigences de votre vocation.

[*Sœur Aleksandra :*] Amen.

[*Celebrant do siostry Aleksandry:*]

Pan zrodził w twym sercu przeznaczenie, abyś była Mu poświęcona i sprawił, iż ono w tobie wzrastało: niech Jego łaska daje ci siłę każdego dnia, aby odpowiadać wiernie na wymagania twojego powołania. [*Siostra Aleksandra:*] Amen.

[*Le Célébrant à Sœur Aleksandra:*]

Qu'il vous établisse dans le monde entier comme signe et témoin de son amour.

[*Sœur Aleksandra:*] Amen.

[*Celebrant do siostry Aleksandry:*]

Niech ustanowi Ciebie znakiem i świadkiem swojej miłości dla całego świata.

[*Siostra Aleksandra:*] Amen.

[*Le Célébrant à Sœur Aleksandra :*]

Et que sa bonté vous donne de garder pour toujours dans le ciel les liens qui vous unissent au Christ sur la terre.

[*Sœur Aleksandra :*] Amen.

[*Celebrant do siostry Aleksandry:*]

I niech Jego dobroć pozwoli ci zachować w niebie więzy, które cię łączą z Chrystusem na ziemi. / [*Siostra Aleksandra :*] Amen.

[*Le Célébrant s'adresse à toute l'assemblée :*]  
 Et vous tous qui avez participé à cette célébration,  
 Que Dieu Tout Puissant vous bénisse,  
 Le Père, le Fils, et le Saint Esprit. [Tous:] **Amen.**

[*Celebrant zwraca się do wszystkich:*]

I was wszystkich, którzy uczestniczyliście w tej celebracji, niech Bóg Wszechmogący błogosławi, Ojciec, Syn i Duch Święty. [Wszyscy:] **Amen.**

### Chant final / Śpiew na zakończenie: Magnificat

1

Ma - gni - fi - cat, ma - gni - fi - cat,  
 Ma - gni - fi - - cat,

2

ma - gni - fi - cat a - ni - ma me - a Do - mi - num.  
 ma - gni - - - fi - cat,

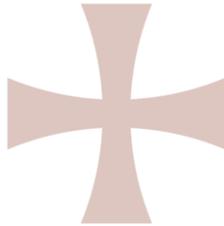
3

Ma - gni - fi - cat, ma - gni - fi - cat,  
 a - ni - ma me - a Do - mi - num,

4

ma - gni - fi - cat a - ni - ma me - a!  
 a - ni - ma me - a Do - mi - num.





Toutes mes sources sont en Toi (Ps 86,7)

Wszystkie me źródła są w Tobie! (Ps 87, 7)